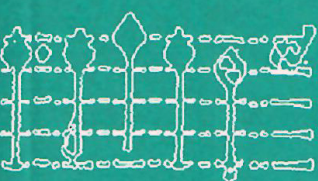


LA CARTELLINA

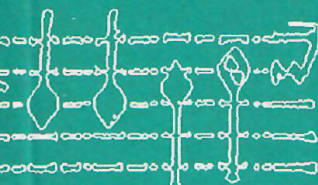
MUSICA CORALE E DIDATTICA

fondata da Roberto Goitre

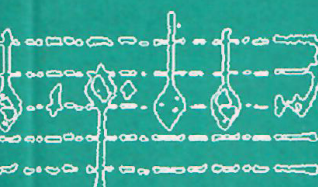
lo mio bene



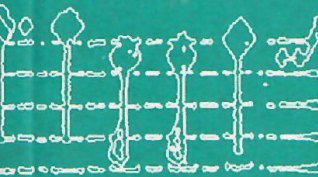
ij



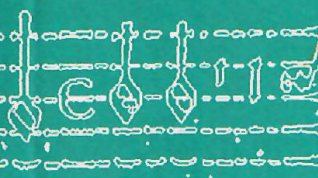
S'un'altra Da-



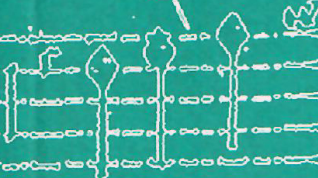
o Ah crude-



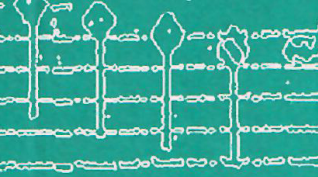
Ah seguora che



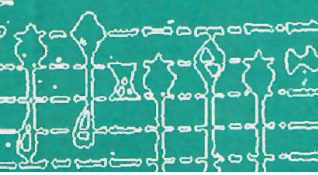
non tinger?



S'á gl'archi-



o a far grá co-



EDIZIONI MUSICALI EUROPEE - MILANO

anno XXXII n. 178, maggio-giugno 2008 - € 11,50

VOCI VIRILI POPOLARI



SENTI LE RANE CHE CANTANO

Mauro Zuccante

(Canto delle mondine)

mf con animo

T. I
1. Sen - ti le ra - ne che can - ta - no,
pian - ge - re,

T. II

B. I
p
Sen - ti,
Va - do

B. II
p
Sen - ti,
Va - do

4

che gu - sto, che pia ce - re, la - scia - re la ri -
se me ne va - do vi - a, io la - scio la ri -

sen - ti,
vi - a

sen - ti,
vi - a

sen - ti,
vi - a

7

f

1.

- sa - - - ia,
- sa - - - ia,
sen - ti
va - do
sen - ti
va - do

tor - na - re, al mio pa -
ri - tor - no, a ca - sa - e - se.

tor - na - re, al mio pa -
ri - tor - no, a ca - sa - e - se.

al mio pa - - e - se.
a ca -

sen - ti
va - do

al mio pa - - e - se.
a ca -

10

mf

2.

2. A - mo - re mi - o non mi - a.
mi - a.
-sa mi - a
-sa mi - a

13

p raccolto *pp*

Va - do
vi - a.

p raccolto *pp*

M

p raccolto *pp*

M

p raccolto *pp*

M

16

f

3. Non sa - rà piú — la ca - - - pa che sve - glia la mat -
gli al - be - ri la bian - ca mia ca -

f

3. Non sa - rà piú — la ca - - - pa che sve - glia la mat -
gli al - be - ri la bian - ca mia ca -

f

3. Non sa - rà piú — la ca - - - pa che sve - glia
- giú — tra gli al - be - ri la bian - ca

f

3. Non sa - rà piú — la ca - - - pa che sve - glia
- giú — tra gli al - be - ri la bian - ca

19

- ti - na, — ma là nel - la ca - set - - - ta
- set - ta — e ve - do là in sul - l'u - - - scio

- ti - na, — ma là nel - la ca - set - - - ta
- set - ta — e ve - do là in sul - l'u - - - scio

la mat - ti - na, — ma là nel - la ca - set - - -
mia ca - set - ta — e ve - do là in sul - l'u - - -

la mat - ti - na, — ma là nel - la ca - set - - -
mia ca - set - ta — e ve - do là in sul - l'u - - -

22

1. *f*

mi sve - glia la mam - mi - na. —
la mam - ma che m'a -

4. Ve - do lag - giú — tra

mi sve - glia la mam - mi - na. —
la mam - ma che m'a -

4. Ve - do lag - giú — tra

- ta mi sve - glia la mam - mi - na. —
- scio la mam - ma

4. Ve - do lag -

- ta mi sve - glia la mam - mi - na. —
- scio la mam - ma

4. Ve - do lag -

25. *p raccolto*
 - spet - ta. Va - do.
 - spet - ta. M.
 che m'a - spet - ta. M.
 che m'a - spet - ta. M.

28. *pp* *p*
 vi - a. Non
pp *p*
 Non
pp *p*
 Non
pp *mf sentito*
 Non
 5. Mam - ma, pa - pà non

31.
 pian - ge - re, non pian - ge - re
 pian - ge - re, non pian - ge - re
 pian - ge - re, non pian - ge - re
 pian - ge - re, non pian - ge - re
 pian - ge - re, non so - no piú mon - di - na,
 pian - ge - re, se so - no con - su - ma - ta:

34

a la ri - ca - - - sa fa - re la can - ta -
 la ri - sa - - - ia che mi ha ro - vi -
 a la ri - ca - - - sa fa - re la can - ta -
 la ri - sa - - - ia che mi ha ro - vi -
 a la ri - ca - - - sa fa - re la can - ta -
 la ri - sa - - - ia che mi ha ro - vi -
 son ri - tor - na - ta a ca - - - sa fa - re la con - ta -
 è sta - ta la ri - sa - - - ia che mi ha ro - vi -

37

1. *p* - di - na. _____ Non *p*
 - di - na. _____ Non *p* - na - ta. _____
 - di - na. _____ Non *p* - na - ta. _____
 - di - na. _____ *mf* Non - na - ta. _____
 6. Mam - ma, pa - pà _____ non - na - ta. _____

40

p raccolto Va - do. _____ *pp* vi - a. _____
p raccolto M _____ *pp*
p raccolto M _____ *pp*
p raccolto M _____ *pp*

SENTI LE RANE CHE CANTANO

Ho arrangiato questo noto canto delle mondine su invito del coro «Valle dei Laghi» di Padergnone (TN). Il brano si può ascoltare all'interno di una pubblicazione discografica, che lo stesso coro ha realizzato alcuni anni fa.

Ho accettato volentieri l'invito del coro trentino, in quanto il lavoro delle mondine ha rappresentato, dalle mie parti, un fenomeno rilevante. Ancora oggi è vivo il ricordo di folte schiere di giovani ragazze, che si spostavano dal Veneto, per andare ad affrontare le durissime fatiche della monda nelle risaie del vercellese e del novarese.

La scelta del coro maschile, invece di quello femminile, può apparire inadatta. Nell'immaginario, infatti, i canti delle mondine sono interpretati da voci di donne. Ma, come capita non di rado di ascoltare una canzone degli alpini eseguita da un coro femminile, così non trovo inopportuna l'operazione contraria. Del resto, una canzone popolare, una volta sradicata dal suo contesto storico e ambientale, perde alcuni suoi tratti genetici. *In primis* il connotato sonoro primitivo. Questa perdita, però, è compensata da sottolineature musicali, che vengono definite dall'autore della nuova elaborazione. Attraverso l'applicazione dello stile polifonico, infatti, egli evidenzia e valorizza particolari elementi espressivi, che sono suggeriti dal testo letterario e dall'andamento ritmico-melodico.

MAURO ZUCCANTE

